

Lekcja nr 54, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Emma ist computersüchtig. – czyli jak łatwo można popaść w uzależnienie

DIALOG 1

• Guten Abend Frau Neumann! Gut, dass Sie schon zurückgekommen sind. Ich habe das Abendessen für uns zubereitet. Ich gieße nur noch den Tee auf und wir können uns an den Tisch setzen.

[Guten Abend Frał Nojman! Gut, das Zi szon curykgekommen zynd. Is habe das Abendesen fyr uns cuberajtet. Is gise nuła noch dejn Te alf und wija kynen uns an dejn Tysz zecen.]

Dobry wieczór Pani Neumann! Dobrze, że Pani już wróciła. Przygotowałam dla nas kolację. Zaparzę tylko jeszcze herbatę i możemy siadać do stołu.

• Wunderbar. Was haben Sie für das Abendessen zubereitet.

[Wundaba. Was haben Zi fyr das Abendesen cuberajtet.]

Wspaniale. Co Pani przygotowała na kolację?

• Einen griechischen Salat mit Schafskäse und Oliven. Ich habe ein interessantes Rezept im Internet gefunden und ich wollte es ausprobieren.

[Ajnen grichiszen Zalat myt Szafскеjze und Oliwen. Is habe ajn interessantes Recept im Internet gefunden und is wolte es alsprobiren.]

Salatkę grecką z serem owczym i oliwkami. Znalazłam ciekawy przepis w internecie i chciałam go wypróbować.

• Das klingt gut. Ich habe schon Hunger.

[Das klingt gut. Is habe szon Hunga.]

To brzmi dobrze. Już jestem głodna.

Podczas kolacji Pani Neumann opowiadała trochę o nowościach u Pani Wagner.

• Was gibt es Neues bei Frau Wagner und bei ihrem Ehemann.

[Was gybt es Nojes baj Frał Wagner und baj irem Ejeman.]

Co słysząc nowego u Pani Wagner i jej męża.

• Sie sind mit der Reise nach Italien sehr zufrieden. Sie konnten endlich Zeit mit ihrer Tochter und ihren Enkeln verbringen. Seitdem ihre Tochter letztes Jahr nach Padua übersiedelt ist, haben sie sich nicht getroffen.

[Zi zynd mit der Rajze nach Italjen zeu cufriden. Zi konten endlis Cajt myt ija Tošta und iren Enkeln ferbringen. Zajtdejme ire Tošta lectes Jar nach Padła ybazidelt yst, haben zi zis ništ getroffen.]

Są bardzo zadowoleni z podróży do Włoch. Mogli wreszcie spędzić czas z swoją córką i wnukami. Odkąd ich córka w zeszłym roku przeprowadziła się do Padwy, nie spotykali się.



- Frau Wagner hat sich bestimmt nach ihrer Familie sehr gesehnt. Gut, dass sie dorthin hingefahren ist. Und wie sieht die Situation mit ihrer Gesundheit aus? Geht es ihr besser?
[Frau Wagner hat sich bestimmt nach ihrer Familie sehr gesehnt. Gut, dass sie dorthin hingefahren ist. Und wie sieht die Situation mit ihrer Gesundheit aus? Geht es ihr besser?]

Pani Wagner na pewno tęskniła bardzo za swoją rodziną. Dobrze, że tam pojechała. A jak wygląda sytuacja z jej zdrowiem? Lepiej się miewa?

- Sie fühlt sich besser. Der Arzt hat ihr einen Klimawechsel empfohlen und das hat ihr eigentlich schon viel geholfen. Sie muss aber auch mit dem Rauchen aufhören. Sie raucht jeden Tag sogar eine Schachtel Zigaretten. Das schadet wesentlich ihrer Gesundheit, deswegen soll sie ihre Sucht bekämpfen.

[Sie fühlt sich besser. Der Arzt hat ihr einen Klimawechsel empfohlen und das hat ihr eigentlich schon viel geholfen. Sie muss aber auch mit dem Rauchen aufhören. Sie raucht jeden Tag sogar eine Schachtel Zigaretten. Das schadet wesentlich ihrer Gesundheit, deswegen soll sie ihre Sucht bekämpfen.]

Czuje się lepiej. Lekarz zalecił jej zmianę klimatu i to faktycznie jej wiele pomogło. Ale musi jeszcze rzucić palenie. Pali nawet paczkę papierosów dziennie. To szkodzi znacząco jej zdrowiu, dlatego powinna zwalczyć swój nałóg.

- Es wird bestimmt nicht leicht sein, sich das Rauchen von Tag zu Tag abzugewöhnen. Sie könnte vielleicht eine Nikotinersatztherapie ausprobieren. Solche Therapie hilft Rückfällen vorbeugen.

[Es wird bestimmt nicht leicht sein, sich das Rauchen von Tag zu Tag abzugewöhnen. Sie könnte vielleicht eine Nikotinersatztherapie ausprobieren. Solche Therapie hilft Rückfällen vorbeugen.]

Nie będzie z pewnością łatwo, odzwyczaić się z dnia na dzień od palenia. Mogłaby wypróbować terapię zastępczą nikotyną. Taka terapia pomaga uniknąć nawrotów do palenia.

- Ja, das stimmt. Es gibt jetzt so viele Suchtarten. Anke hat auch ein Problem mit Emma. Sie scheint, computersüchtig zu sein. Sie kann sich nicht von dem Computer losreißen. Sie hockt von morgens bis abends vor ihm. Dadurch vernachlässigt sie ihre Pflichten und ihren Unterricht.

[Ja, das stimmt. Es gibt jetzt so viele Suchtarten. Anke hat auch ein Problem mit Emma. Sie scheint, computersüchtig zu sein. Sie kann sich nicht von dem Computer losreißen. Sie hockt von morgens bis abends vor ihm. Dadurch vernachlässigt sie ihre Pflichten und ihren Unterricht.]

Tak, zgadza się. Teraz jest tyle rodzajów uzależnień. Anke też ma problem z Emmą. Wydaje się, że jest uzależniona od komputera. Nie może się odciągnąć od komputera. Ślęczy przed nim od rana do wieczora. Przez co zaniedbuje swoje obowiązki i opuszcza się w nauce.

- Es tut mir sehr leid. Heutzutage ist die Gefahr, verschiedenen Süchten zu verfallen, größer als früher. Besonders häufig betroffen sind junge Menschen. Viele von ihnen müssen in die Entzugsklinik eingewiesen werden, um die notwendige Hilfe und Unterstützung zu bekommen.

[Es tut mir sehr leid. Heutzutage ist die Gefahr, verschiedenen Süchten zu verfallen, größer als früher. Besonders häufig betroffen sind junge Menschen. Viele von ihnen müssen in die Entzugsklinik eingewiesen werden, um die notwendige Hilfe und Unterstützung zu bekommen.]

Bardzo mi przykro. Obecnie niebezpieczeństwo popadnięcia w różne nałogi jest większe niż wcześniej. Szczególnie często dotyka to młodych ludzi. Wiele z nich musi zostać skierowanym na odwyk, aby otrzymać konieczną pomoc i wsparcie.



- Anke ermuntert Emma dazu, mehr Zeit ihren Hobbys und ihren Freunden zu widmen. Sie haben sich auch zusammen zu einem Tanzkurs angemeldet.

[Anke ermuntert Ema dacu, mer Cajt iren Hobys und iren Frojnden cu widmen. Zi haben ziś ałch cuzamen cu ajnem Tanckurs angemeldet.]

Anke nakłania Emme, aby poświęcała więcej czasu swoim hobby i przyjaciołom. Zapisaly się też razem na kurs tańca.

- Das ist ein guter Plan. Man sollte schnell reagieren, wenn wir sehen, dass unsere Kinder anfangen, nach etwas süchtig zu werden. Meine Freundin hat nicht rechtzeitig bemerkt, dass ihr Sohn an der Spielsucht leidet. Davon hat sie erst erfahren, als er schon in Schulden geraten war.

[Das yst ajn guta Plan. Man zolte sznel reagiren, wen wija zejen, das unzere Kinda anfangen, nach etfas zyctiś cu werden. Majne Frojndin hat niś rechtcajtis bemerkt, das ija Zon an der Szpilzucht lajdet. Dafon hat zi erst erfahren, als er szon in Szulden geraten wa.]

To dobry plan. Powinno się szybko reagować, kiedy widzimy, że nasze dzieci zaczynają się od czegoś uzależniać. Moja przyjaciółka nie spostrzegła się na czas, że jej syn jest uzależniony od hazardu. Dowiedziała się o tym dopiero, kiedy już popadł w długi.

- So eine traurige Geschichte.

[Zo ajne trałrige Geszichte.]

Ale smutna historia.

- Genau! Er befindet sich jetzt in einer Entziehungsanstalt und gehört einer Selbsthilfegruppe an. Wir hoffen darauf, dass er seine Sucht überwindet.

[Gena! Er befindet ziś ject in ajna Entcijungsansztalt und gehyrt ajna Zelfsthilfegrupe an. Wija hofen darałf, das er zajne Zucht ybawindet.]

Dokładnie! Znajduje się on teraz w klinice odwykowej i jest członkiem grupy wsparcia. Mamy nadzieję, że przezwycięży swoje uzależnienie.

Czy wiesz, że?

Przysłowia po niemiecku

W tej lekcji przygotowaliśmy dla Ciebie **5 przysłów** w języku niemieckim. Zerknij poniżej i zobacz, czy może już o nich słyszałeś.

Allzu viel ist ungesund. – Co za dużo, to niezdrowo.

Irren ist menschlich. – Błądzić jest rzeczą ludzką.

Der Schein trügt. – Pozory mylą.

Wie gewonnen, so zerronnen. – Łatwo przyszło, łatwo poszło

Borgen macht Sorgen. – Dobry zwyczaj nie pożyczaj.

Dla dociekliwych językowo

Rekcja przymiotnika cz.2

W dzisiejszej lekcji poznasz kolejnych 5 przymiotników i ich rekcje, czyli zobaczysz z jakimi łączą się przyimkami.

abhängig + von (Dat) – zależny od / uzależniony od

Maria ist von ihren Eltern finanziell abhängig.

Maria jest zależna finansowo od swoich rodziców.

Marcus ist abhängig von Computerspielen.

Marcus jest uzależniony od gier komputerowych.

beeindruckt + von (Dat) – będący pod wrażeniem czegoś

Alle Zuschauer waren von dem Konzert beeindruckt.

Wszyscy widzowie byli pod wrażeniem koncertu.

einverstanden + mit (Dat) – wyrażający zgodę z

Michael war mit meinem Vorschlag einverstanden.

Michael zgodził się na moją propozycję.

zufrieden + mit (Dat) – zadowolony z

Seine Familie war mit der Reise nach Berlin sehr zufrieden.

Jego rodzina była bardzo zadowolona z podróży do Berlina.

stolz + auf (Akk) – dumny z

Herr Wagner ist stolz auf seine Tochter.

Pan Wagner jest dumny ze swojej córki.

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych